

# ОБЪЕДИНЕННЫЕ НАЦИИ



ГЕНЕРАЛЬНАЯ  
АССАМБЛЕЯ



СОВЕТ  
БЕЗОПАСНОСТИ

Distr.  
GENERAL

A/31/71

S/12025

26 March 1976

RUSSIAN

ORIGINAL: FRENCH

ГЕНЕРАЛЬНАЯ АССАМБЛЕЯ  
Тридцать первая сессия  
Пункт 85 первоначального перечня\*  
ВОПРОС О ЮЖНОЙ РОДЕЗИИ

СОВЕТ БЕЗОПАСНОСТИ  
Тридцать первый год

Письмо Временного поверенного в делах Постоянного  
представительства Алжира при Организации Объединенных  
Наций от 25 марта 1976 года на имя Генерального секретаря

Имею честь настоящим препроводить Вам текст двух посланий, направленных, соответственно, Президентом Гумедьеном, Председателем Революционного Совета и Советом министров, (приложение I) и г-ном Абдельазизом Бутефликой, членом Революционного Совета и министром иностранных дел (приложение II) всем главам государств и правительств, а также министрам иностранных дел неприсоединившихся стран в связи с положением, возникшим в результате решения, принятого Мозамбиком, наложить санкции против Южной Родезии в целях строгого осуществления соответствующих решений Совета Безопасности.

Буду признателен за распространение текста этих двух посланий в качестве официального документа Генеральной Ассамблеи, по пункту 85 первоначального перечня вопросов для включения в предварительную повестку дня тридцать первой сессии, и Совета Безопасности.

Ф. БУАЙЯД-АГА  
Заместитель Постоянного представителя

\* A/31/50.

ПРИЛОЖЕНИЕ I

Послание Президента Бумедьена, Председателя Революционного  
Совета и Совета министров, главам государств и правительств  
неприсоединившихся стран

3 марта 1976 года правительство Народной Республики Мозамбик приняло историческое решение прекратить всякие сношения с расистским и колониалистским режимом Солсбери, закрыв свои границы с Родезией. Эта мера является значительным вкладом в ускорение процесса освобождения братского народа Зимбабве, поскольку она создает серьезные трудности для незаконного режима Солсбери. Эта мера тем более достойна похвалы, что она требует от народа Мозамбика огромных жертв и затрагивает прямо и непосредственно экономику страны, которая все еще испытывает последствия длительной колониальной эксплуатации.

Сознавая особенно тяжелые последствия этого решения для безопасности и экономики Мозамбика, правительство Мозамбика, тем не менее, будучи верным традициям антиколониальной борьбы своего народа, не колеблясь взяло на себя ответственность, которую должно разделить все международное сообщество ввиду того, что она вытекает из многочисленных резолюций Организаций Объединенных Наций, касающихся проблемы Зимбабве.

Неприсоединившиеся страны, одна из основных задач которых состоит в том, чтобы положить конец всем формам господства, обязаны оказать конкретную поддержку и помощь Народной Республике Мозамбик в ее героической акции, которая делает честь защитникам правого дела. Я убежден, что традиционная солидарность неприсоединившихся стран вновь будет продемонстрирована, с тем чтобы обеспечить успех борьбы народа Мозамбика, направленной на конкретизацию этой первоочередной задачи неприсоединившихся стран и ликвидацию колониализма и расизма.

Хуари БУМЕДЬЕН  
Председатель Революционного Совета  
и Совета министров,  
Председатель группы неприсоединившихся  
стран

ПРИЛОЖЕНИЕ II

Послание г-на Абдельазиза Бутефлики, члена Революционного  
Совета и министра иностранных дел, министрам иностранных  
дел неприсоединившихся стран

Имею честь обратить Ваше внимание на чрезвычайно сложное положение, в котором оказалась Народная Республика Мозамбик в результате своего мужественного решения прекратить сношения всякого рода с незаконным режимом меньшинства в Солсбери.

Эта мера, которая нанесет серьезный удар незаконному режиму Яна Смита, может ускорить процесс освобождения Зимбабве и требует от народа Мозамбика чрезвычайно больших жертв. Ущерб, наносимый экономике Мозамбика вследствие этого решения, должен быть уменьшен благодаря тесной солидарности международного сообщества и, в частности, неприсоединившихся стран, поскольку мера, принятая Мозамбиком, отвечает соответствующим решениям и резолюциям как Организации Объединенных Наций, так и четвертой Конференции в верхах неприсоединившихся стран.

Эта обязанность лежит на всех странах, которым дорог мир и справедливость. Я убежден, что она найдет свое отражение в эффективной помощи и поддержке, которые помогут братскому народу Мозамбика преодолеть это испытание.

Абдельазиз БУТЕФЛИКА  
Член Революционного Совета  
и министр иностранных дел

-----